

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 334/98 της Επιτροπής, της 11ης Φεβρουαρίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 335/98 της Επιτροπής, της 11ης Φεβρουαρίου 1998, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης ..... 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 336/98 της Επιτροπής, της 11ης Φεβρουαρίου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση ..... 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 337/98 της Επιτροπής, της 11ης Φεβρουαρίου 1998, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 26η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97 ..... 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 338/98 της Επιτροπής, της 11ης Φεβρουαρίου 1998, σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον έκτο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1978/97 ..... 8

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Επιτροπή

98/139/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 1998, για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερών κανόνων σχετικών με τους επιτόπιους ελέγχους στον κτηνιατρικό τομέα που διενεργούν εμπειρογνώμονες της Επιτροπής στα κράτη μέλη (¹) ..... 10

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 1998, για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερών κανόνων σχετικών με τους επιτόπιους ελέγχους στον κτηνιατρικό τομέα που διενεργούν εμπειρογνώμονες της Επιτροπής σε τρίτες χώρες (1)..... 14

---

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 334/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 11ης Φεβρουαρίου 1998**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής**  
**εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Φεβρουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Φεβρουαρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 11ης Φεβρουαρίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
070200 00	204	47,0
	212	106,4
	624	185,9
	999	113,1
070700 05	052	126,4
	204	85,9
	999	106,2
070910 00	220	167,8
	999	167,8
070990 70	052	138,0
	204	159,2
	999	148,6
080510 10, 080510 30, 080510 50	052	39,1
	204	36,2
	212	41,2
	600	51,4
	624	50,1
	999	43,6
	999	74,9
080520 10	204	74,9
	999	74,9
080520 30, 080520 50, 080520 70, 080520 90	052	58,2
	204	74,5
	464	82,7
	600	75,7
	624	80,4
	662	47,6
	999	69,8
	999	69,8
080530 10	052	78,1
	400	61,7
	600	76,5
	999	72,1
080810 20, 080810 50, 080810 90	060	51,5
	400	97,3
	404	98,8
	720	69,2
	728	81,1
	999	79,6
	999	79,6
080820 50	388	99,6
	400	127,5
	528	102,8
	999	110,0

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 335/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 11ης Φεβρουαρίου 1998

**για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή *cif* κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>: ότι η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ: ότι η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο: ότι ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι, για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα: ότι, για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική

ποσότητα της αγοράς: ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς·

ότι, για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68·

ότι μία αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ'εξαιρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής·

ότι, εφόσον υπάρχει μία διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95: ότι, σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς·

ότι η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Φεβρουαρίου 1998.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 141 της 24. 6. 1995, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 145 της 27. 6. 1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Φεβρουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 σε Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος (²)
1703 10 00 (¹)	7,96	—	0,25
1703 90 00 (¹)	9,64	—	0,00

(¹) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

(²) Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 336/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 11ης Φεβρουαρίου 1998**  
**για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της**  
**ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 289/98 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 289/98 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των

επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 289/98 είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Φεβρουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Φεβρουαρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 30 της 5. 2. 1998, σ. 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 11ης Φεβρουαρίου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
	— Ecu/100 kg —
170111909100	37,00 <sup>(1)</sup>
170111909910	34,66 <sup>(1)</sup>
170111909950	<sup>(2)</sup>
170112909100	37,00 <sup>(1)</sup>
170112909910	34,66 <sup>(1)</sup>
170112909950	<sup>(2)</sup>
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
170191009000	0,4022
	— Ecu/100 kg —
170199109100	40,22
170199109910	40,35
170199109950	40,35
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
170199909100	0,4022

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 337/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 11ης Φεβρουαρίου 1998****για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 26η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1997, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης<sup>(3)</sup>, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής:

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1408/97, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη,

ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά:

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την 26η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την 26η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1408/97, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 43,436 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Φεβρουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Φεβρουαρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 194 της 23. 7. 1997, σ. 16.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 338/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 11ης Φεβρουαρίου 1998****σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον έκτο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1978/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1581/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1978/97 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, προκηρύχθηκε διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1978/97 και λαμβανομένης ιδίως υπόψη της κατάστασης καθώς και της προβλεπόμενης εξέλιξης της αγοράς ελαιόλαδου στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά και με βάση τις προσφορές που έχουν παραληφθεί, καθορίζονται τα μέγιστα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή· ότι ο διαγωνισμός κατακυρώνεται στους συμμετέχοντες των οποίων η προσφορά ανέρχεται στο επίπεδο του μέγιστου ορίου της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των διατάξεων που προαναφέρθηκαν οδηγεί στον καθορισμό των μέγιστων ορίων των επιστροφών κατά την εξαγωγή στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα μέγιστα όρια των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον έκτο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1978/97 καθορίζονται στο παράρτημα με βάση τις υποβληθείσες προσφορές για τις 9 Φεβρουαρίου 1998.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Φεβρουαρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Φεβρουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 11.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 278 της 11. 10. 1997, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 11ης Φεβρουαρίου 1998, σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον έκτο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1978/97

(σε Ecu/100 kg)

Κωδικός προϊόντων	Ποσό επιστροφών
150910909100	9,00
150910909900	—
150990009100	8,00
150990009900	—
151000909100	—
151000909900	—

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Φεβρουαρίου 1998

για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερών κανόνων σχετικών με τους επιτόπιους ελέγχους στον κτηνιατρικό τομέα που διενεργούν εμπειρογνώμονες της Επιτροπής στα κράτη μέλη

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/139/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/23/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12, καθώς και τις αντίστοιχες διατάξεις των άλλων οδηγιών και αποφάσεων του κτηνιατρικού τομέα, ιδίως εκείνων που αφορούν τα προβλήματα υγείας που επηρεάζουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο προϊόντων ζωικής προέλευσης, που καθορίζουν τις υγειονομικές απαιτήσεις που πρέπει να εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ζώων και προϊόντων ζωικής προέλευσης, που αφορούν την αναζήτηση καταλοίπων στα ζώα και το νωπό κρέας, που καθορίζουν τα μέτρα ελέγχου ή τις ενέργειες εξάλειψης ορισμένων ασθeneιών, που αφορούν την προστασία των ζώων, που θεσπίζουν χρηματοδοτικά μέτρα για την εξάλειψη ορισμένων ασθeneιών και, τέλος, εκείνες που αφορούν ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής που καθορίζουν τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες πρέπει να διενεργούνται οι επιτόπιοι έλεγχοι για

τους οποίους γίνεται λόγος στις σχετικές οδηγίες και αποφάσεις, σε συνεργασία με τα οικεία κράτη μέλη·

ότι, κατά τη διεξαγωγή των επιτόπιων ελέγχων που προβλέπονται στο άρθρο 12 της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ και το άρθρο 10 της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1971, για τα οικονομικά προβλήματα παραγωγής και εμπορίας νωπού κρέατος πουλερικών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/23/ΕΚ<sup>(4)</sup>, η Επιτροπή δύναται να ελέγχει χωρίς προειδοποίηση την εφαρμογή των διατάξεων της οδηγίας 85/73/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιανουαρίου 1985, για τη χρηματοδότηση των κτηνιατρικών επιθεωρήσεων και ελέγχων που αναφέρονται στις οδηγίες 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ, 90/675/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ<sup>(6)</sup>·

ότι, εφόσον είναι αναγκαίο για την ενιαία εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας, κρίνεται σκόπιμο να ενταχθούν οι επιτόπιοι έλεγχοι στα προγράμματα που καταρτίζονται κατόπιν διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και κατόπιν ανταλλαγής απόψεων στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής·

ότι η συνεργασία αυτή πρέπει να συνεχιστεί κατά τους επιτόπιους ελέγχους και επιπλέον θα πρέπει να δοθεί η δυνατότητα στους εμπειρογνώμονες της Επιτροπής να συνοδεύονται από εμπειρογνώμονες οριζόμενους από την Επιτροπή, οι οποίοι έχουν ορισμένες υποχρεώσεις και στους οποίους καταβάλλονται τα έξοδα ταξιδιού και παραμονής·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 55 της 8. 3. 1971, σ. 23.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 125 της 23. 5. 1996, σ. 10.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 32 της 5. 2. 1985, σ. 14.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 162 της 1. 7. 1996, σ. 1.

<sup>(1)</sup> ΕΕ 121 της 29. 7. 1964, σ. 2012/64.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 243 της 11. 10. 1995, σ. 7.

ότι, για λόγους αποτελεσματικότητας, πρέπει να καθοριστούν προθεσμίες για τη διαβίβαση εκ μέρους της Επιτροπής των αποτελεσμάτων των επιτόπιων ελέγχων στα κράτη μέλη στα οποία έχουν διεξαχθεί οι έλεγχοι και για την παραλαβή των σχολίων εκ μέρους αυτών των κρατών μελών·

ότι είναι ανάγκη, μετά από κάθε επιτόπιο έλεγχο, να εξασφαλιστεί ότι τα αποτελέσματα αυτά ελήφθησαν υπόψη από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη·

ότι, για λόγους διαφάνειας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ο καταναλωτής και ο παραγωγός πρέπει να τηρούνται ενήμεροι μέσα στα όρια της συνθήκης, και ιδιαίτερα της ανάγκης τήρησης της υποχρέωσης του εμπορικού απόρρητου που καθιερώθηκε με το άρθρο 214 της συνθήκης για τα αποτελέσματα των επιτόπιων ελέγχων και τις συστάσεις για δράση που απορρέουν από αυτούς·

ότι πρέπει επίσης να προβλεφθεί ταχεία διαδικασία που να επιτρέπει, όταν είναι ανάγκη, την έκδοση κοινοτικών αποφάσεων, ιδιαίτερα στην περίπτωση που από τους επιτόπιους ελέγχους απορρέει ότι υπάρχει σοβαρός κίνδυνος για τη δημόσια υγεία, ή όταν αποδεικνύεται ότι δεν έχουν ληφθεί τα μέτρα εκείνα τα οποία κρίθηκαν απαραίτητα βάσει των εν λόγω ελέγχων·

ότι, για λόγους σαφήνειας, η απόφαση 96/345/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(1)</sup> πρέπει να καταργηθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση θεσπίζει ορισμένους κανόνες σχετικούς με τους επιτόπιους ελέγχους στον κτηνιατρικό τομέα που διενεργούν οι εμπειρογνώμονες της Επιτροπής στα κράτη μέλη.

Για τις ανάγκες της παρούσας απόφασης, νοούνται ως «επιτόπιοι έλεγχοι στον κτηνιατρικό τομέα» (καλούμενοι στο εξής «έλεγχοι»), οι ενέργειες ελέγχου που είναι αναγκαίες για να εξασφαλισθεί η εφαρμογή των διατάξεων της κοινοτικής νομοθεσίας με ενιαίο τρόπο.

2. Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων κάθε συμφωνίας ή υγειονομικού μέτρου που ισχύει για το εμπόριο ζώων ζώνων και προϊόντων ζωικής προέλευσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινοτητας και τρίτων χωρών.

### Άρθρο 2

Οι έλεγχοι διενεργούνται σε κάθε κράτος μέλος. Η Επιτροπή καταρτίζει γενικό πρόγραμμα ελέγχου για τη συγκεκριμένη νομοθεσία και το υποβάλλει στην μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή για ανταλλαγή απόψεων.

Το γενικό πρόγραμμα περιλαμβάνει στοιχεία για όλες τις ενέργειες που αναλαμβάνει η Επιτροπή στο πλαίσιο των ελέγχων.

### Άρθρο 3

1. Η οργάνωση και η υλοποίηση των προγραμμάτων ελέγχου διενεργούνται σε συνεργασία με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, που ορίζει, για το σκοπό αυτό, έναν ή περισσότερους εμπειρογνώμονες.

2. Η Επιτροπή δύναται να αναβάλλει ή να επισπεύσει ορισμένους ελέγχους ή να διενεργήσει συμπληρωματικούς ελέγχους όταν το κρίνει αναγκαίο, ιδίως για υγειονομικούς λόγους, για λόγους προστασίας των ζώων ή ανάλογα με τα αποτελέσματα προηγούμενων ελέγχων, κατόπιν διαβούλευσης με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

3. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή προειδοποιεί το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος τουλάχιστον δέκα εργάσιμες ημέρες πριν από την έναρξη των εν λόγω προγραμμάτων ελέγχου.

### Άρθρο 4

1. Εκτός από τους εμπειρογνώμονες του κράτους μέλους το οποίο επισκέπτονται, οι εμπειρογνώμονες της Επιτροπής δύναται να συνοδεύονται, κατά τη διάρκεια των επιτόπιων ελέγχων, από έναν ή περισσότερους εμπειρογνώμονες που αναφέρονται στον κατάλογο της παραγράφου 2, ενός ή περισσότερων άλλων κρατών μελών.

Κατά τη διοργάνωση ενός ελέγχου, το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου θα διενεργηθεί ο εν λόγω έλεγχος μπορεί να αντιταχθεί στη συμμετοχή ενός από τους εμπειρογνώμονες άλλου κράτους μέλους. Η δυνατότητα αυτή παρέχεται μόνο μία φορά.

2. Κάθε κράτος μέλος προτείνει στην Επιτροπή δύο τουλάχιστον εμπειρογνώμονες με ειδική εμπειρία σε καθορισμένους τομείς αρμοδιότητας, της κοινοποιεί τα ονόματά τους, τον τομέα στον οποίο τα άτομα αυτά είναι εμπειρογνώμονες, τις ακριβείς υπηρεσιακές τους διευθύνσεις, καθώς και τους αριθμούς τηλεφώνου τους και τηλεομοιοτύπου.

Η Επιτροπή τηρεί κατάλογο αυτών των εμπειρογνώμων και διαβουλεύεται με την αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους από το οποίο προέρχεται ο εμπειρογνώμονας πριν από την έκδοση πρόσκλησης προς τον εμπειρογνώμονα να συνοδεύσει τους εμπειρογνώμονες της Επιτροπής κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος θεωρεί ότι κάποιος από τους προταθέντες εμπειρογνώμονες δεν πρέπει να περιλαμβάνεται πλέον στον κατάλογο, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή. Εάν, στην περίπτωση αυτή, ο αριθμός των εμπειρογνώμων μειώνεται πέραν του ελαχίστου απαιτούμενου αριθμού, το κράτος μέλος προτείνει στην Επιτροπή έναν ή περισσότερους αντικαταστάτες.

### Άρθρο 5

1. Κατά τη διάρκεια των ελέγχων, ο ή οι εμπειρογνώμονες του κράτους μέλους που ορίζονται από την Επιτροπή τηρούν τις διοικητικές διατάξεις της Επιτροπής.

2. Τα στοιχεία που συλλέγονται ή τα συμπεράσματα στα οποία καταλήγει ο ή οι εν λόγω εμπειρογνώμονες του κράτους μέλους κατά τη διάρκεια των ελέγχων δεν δύναται σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθούν για προσωπικούς σκοπούς ή να γνωστοποιηθούν σε άτομα τα οποία δεν υπάγονται στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής ή των κρατών μελών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 133 της 4. 6. 1996, σ. 29.

3. Τα έξοδα ταξιδιού και παραμονής του ή των εμπειρογνομώνων του κράτους μέλους που ορίζονται από την Επιτροπή επιστρέφονται σύμφωνα με τους κανόνες της σχετικής με τα έξοδα ταξιδιού και παραμονής για τα άτομα που δεν είναι υπάλληλοι της Επιτροπής και καλούνται από αυτήν να ασκήσουν καθήκοντα εμπειρογνώμονα.

#### Άρθρο 6

1. Το κράτος μέλος στην επικράτεια του οποίου διενεργούνται οι έλεγχοι, σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, παρέχει στους εμπειρογνώμονες της Επιτροπής και στους εμπειρογνώμονες που ορίζει η Επιτροπή την απαραίτητη βοήθεια για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους. Ειδικότερα, επιτρέπεται στους εν λόγω εμπειρογνώμονες να συναντήσουν, όπως και οι υπάλληλοι της αρμόδιας αρχής, οποιοδήποτε πρόσωπο επιθυμούν και να έχουν πρόσβαση σε όλα τα στοιχεία και τα έγγραφα, καθώς επίσης και στους χώρους, κτίρια, εγκαταστάσεις και μέσα μεταφοράς με σκοπό τη διενέργεια των ελέγχων.

2. Κατά τη διάρκεια των ελέγχων, οι εμπειρογνώμονες τηρούν τις διοικητικές διατάξεις που πρέπει να τηρούν οι υπάλληλοι των αρμοδίων αρχών του κράτους μέλους το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 1, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 1.

#### Άρθρο 7

1. Μόλις περατωθεί ο έλεγχος, οι εμπειρογνώμονες της Επιτροπής ενημερώνουν προφορικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος για τα συμπεράσματά τους και, εφόσον είναι απαραίτητο, για τα διορθωτικά μέτρα που κρίνουν αναγκαία, καθώς επίσης και για τον ενδεχόμενο επείγοντα χαρακτήρα τους.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει σε γραπτή έκθεσή της τα αποτελέσματα των ελέγχων εντός 20 εργάσιμων ημερών μετά το πέρας των ελέγχων, με την επιφύλαξη της παραλαβής εκ των υστέρων κάθε συμπληρωματικής πληροφορίας που ζητήθηκε αλλά δεν παρασχέθηκε κατά τη διάρκεια των ελέγχων.

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ανακοινώνει τις παρατηρήσεις του εντός 25 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της γραπτής έκθεσης από την Επιτροπή.

Όμως, στην περίπτωση επείγουσας ανάγκης ή εφόσον έχει διαπιστωθεί σημαντικός κίνδυνος για την υγεία ή την ευεξία των ζώων κατά τη διεξαγωγή του επιτόπιου ελέγχου, το κράτος μέλος πληροφορείται σχετικά με τα αποτελέσματα της αποστολής με γραπτή έκθεση όσο το δυνατόν συντομότερα και οπωσδήποτε εντός δέκα εργάσιμων ημερών από το πέρας της αποστολής. Το κράτος μέλος υποβάλλει επίσης τα σχόλιά του όσο το δυνατό συντομότερα και, οπωσδήποτε, εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της γραπτής έκθεσης από την Επιτροπή.

Κατά την παροχή πληροφοριών σχετικά με τα αποτελέσματα των αποστολών, η Επιτροπή σέβεται ιδιαίτερα τις απαιτήσεις του άρθρου 214 της συνθήκης.

Οι διατάξεις αυτές ισχύουν με την επιφύλαξη της εξουσίας της Επιτροπής να λάβει προσωρινά μέτρα προστασίας σύμφωνα με τις διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας στον κτηνιατρικό τομέα.

2. Το κράτος μέλος εφαρμόζει κάθε απαραίτητο διορθωτικό μέτρο λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα των διενεργηθέντων ελέγχων.

3. Εάν, κατά τους ελέγχους, οι εμπειρογνώμονες της Επιτροπής διαπιστώσουν σημαντικές παραβάσεις της κοινοτικής νομοθεσίας σε κράτος μέλος ή σε περιφέρεια ή περιφέρειες αυτού του κράτους μέλους, το κράτος μέλος πρέπει να προβεί, κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, σε διεξοδική εξέταση της γενικής κατάστασης του συγκεκριμένου τομέα. Ενδεχομένως, το κράτος μέλος, κατόπιν διαβουλεύσεως με την Επιτροπή, δύναται να περιορίσει την εξέταση αυτή στην ή στις περιφέρειες που αποτέλεσαν το αντικείμενο του προγράμματος ελέγχων· ενημερώνει την Επιτροπή για τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών και για τα μέτρα που έλαβε για να διορθώσει την κατάσταση, μέσα στην προθεσμία που αυτή καθορίζει.

4. Εάν, μετά τη διεξαγωγή των ελέγχων, δεν ελήφθησαν κατάλληλα διορθωτικά μέτρα από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος εντός της καθορισμένης προθεσμίας, ιδιαίτερα στην περίπτωση που οι έλεγχοι αυτοί απέδειξαν ότι υπάρχει σοβαρός κίνδυνος για τη δημόσια υγεία, την υγεία των ζώων ή την ευεξία των ζώων, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, λαμβάνει όλα τα μέτρα που θεωρεί αναγκαία.

#### Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή γνωστοποιεί τακτικά μέσω γραπτών εκθέσεων σε όλα τα κράτη μέλη, στα πλαίσια της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, τα αποτελέσματα των επιτόπιων ελέγχων που διεξάχθηκαν σε κάθε κράτος μέλος και τις συστάσεις για δράση που απορρέουν από αυτούς.

Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με αυτά τα αποτελέσματα και τις συστάσεις.

Η Επιτροπή δημοσιεύει επίσης τακτικά αυτά τα αποτελέσματα και τις συστάσεις.

2. Κατά την ανάληψη των δράσεων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη σέβονται ιδιαίτερα τις απαιτήσεις του άρθρου 214 της συνθήκης.

#### Άρθρο 9

Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης θα εξεταστούν εκ νέου πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1998 βάσει έκθεσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη.

#### Άρθρο 10

Καταργείται η απόφαση 96/345/ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30. 12. 1989, σ. 13.

*Άρθρο 11*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Emma BONINO  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Φεβρουαρίου 1998

για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερών κανόνων σχετικών με τους επιτόπιους ελέγχους στον κτηνιατρικό τομέα που διενεργούν εμπειρογνώμονες της Επιτροπής σε τρίτες χώρες

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/140/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 1971, για τα υγειονομικά προβλήματα παραγωγής και εμπορίας κρέατος πουλερικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/23/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14, καθώς και τις αντίστοιχες διατάξεις των άλλων οδηγιών στον κτηνιατρικό τομέα, που αφορούν τους υγειονομικούς κανόνες και τις υγειονομικές απαιτήσεις κατά τις εισαγωγές διαφόρων ειδών ζώων ή προϊόντων ζωικής προέλευσης,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή θα πρέπει να θεσπίσει τους γενικούς κανόνες εφαρμογής που να καθορίζουν τους όρους υπό τους οποίους πρέπει να πραγματοποιούνται επιτόπιοι έλεγχοι στον κτηνιατρικό τομέα σε τρίτες χώρες, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη·

ότι ορισμένοι κανόνες που αφορούν τους επιτόπιους ελέγχους που πραγματοποιούνται από εμπειρογνώμονες της Επιτροπής ενδείκνυται να είναι κοινές για το σύνολο της νομοθεσίας στον εν λόγω τομέα· ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να θεσπιστούν με μία μόνον απόφαση· ότι, ωστόσο, η απόφαση 86/474/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 11ης Σεπτεμβρίου 1986, σχετικά με την άσκηση των ελέγχων που διενεργούνται επιτόπου στα πλαίσια του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές βοοειδών και χοιροειδών, καθώς και κρέατων προέλευσης τρίτων χωρών<sup>(3)</sup>, πρέπει να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται·

ότι η εφαρμογή των προγραμμάτων που πρέπει να υποβάλλονται από τρίτες χώρες σύμφωνα με την οδηγία 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τα μέτρα προστασίας από ορισμένες ζωνοσόους και από ορισμένους ζωνοσογόνους παράγοντες στα ζώα και τα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προκειμένου να αποφευχθούν οι εστιές λοιμώξεων και δηλητηριάσεων που οφείλονται στα τρόφιμα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/22/ΕΚ<sup>(5)</sup>, επαληθεύεται κατά τους επιτόπιους ελέγχους·

ότι, κατά την επιθεώρηση των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων ή των εγκαταστάσεων που πρόκειται να εγκριθούν για να μπορούν να εξάγουν κρέατα προς την Κοινότητα, οι όροι σφαγής πρέπει επίσης να ελέγχονται σύμφωνα με το άρθρο 15 της οδηγίας 93/119/ΕΚ του Συμ-

βουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1993, για την προστασία των ζώων κατά τη σφαγή ή τη θανάτωσή τους<sup>(6)</sup>·

ότι, για λόγους αποτελεσματικότητας, πρέπει να καθιερωθούν προθεσμίες για τη διαβίβαση εκ μέρους της Επιτροπής των αποτελεσμάτων των επιτόπιων ελέγχων στις τρίτες χώρες στις οποίες διεξάχθηκαν οι έλεγχοι·

ότι, στο βαθμό που είναι αναγκαίο για την ενιαία εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας, φαίνεται σκόπιμο να ενταχθούν οι επιτόπιοι έλεγχοι στα προγράμματα που καταρτίζονται μετά από διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και την ανταλλαγή απόψεων στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής·

ότι η συνεργασία αυτή πρέπει να συνεχιστεί κατά τους επιτόπιους ελέγχους που πραγματοποιούνται από εμπειρογνώμονες της Επιτροπής, συνοδευόμενους από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών οριζόμενους από την Επιτροπή· ότι οι εμπειρογνώμονες των κρατών μελών πρέπει να υπόκεινται σε ορισμένες υποχρεώσεις και να τους επιστρέφονται τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής·

ότι είναι αναγκαίο, μετά από κάθε επιτόπιο έλεγχο, να εξασφαλίζεται η ενημέρωση των κρατών μελών για τα αποτελέσματα και για τα κατάλληλα μέτρα που πρέπει να προταθούν σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία·

ότι, για λόγους διαφάνειας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και ο καταναλωτής πρέπει να τηρούνται ενήμεροι μέσα στα όρια της συνθήκης, και ιδιαίτερα της ανάγκης σεβασμού της υποχρέωσης του εμπορικού απόρρητου που καθιερώθηκε με το άρθρο 214 της συνθήκης για τα αποτελέσματα των επιτόπιων ελέγχων και τις συστάσεις για δράση που απορρέουν από αυτούς·

ότι, βάσει της συμφωνίας για την εφαρμογή υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, και ιδίως του άρθρου 8 και του παραρτήματος Γ παράγραφος 1 στοιχείο δ), πρέπει να τηρείται το απόρρητο των στοιχείων που προκύπτουν από τη λειτουργία των διαδικασιών ελέγχου, επιθεώρησης και έγκρισης κατά τρόπο ώστε να προστατεύονται τα νόμιμα εμπορικά συμφέροντα·

ότι, για λόγους σαφήνειας, πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 97/134/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(7)</sup>·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 55 της 8. 3. 1971, σ. 23.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 125 της 23. 5. 1996, σ. 10.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 279 της 30. 9. 1986, σ. 55.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 62 της 15. 3. 1993, σ. 38.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 113 της 30. 4. 1997, σ. 9.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 340 της 31. 12. 1993, σ. 21.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 51 της 21. 2. 1997, σ. 54.



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

1. Η παρούσα απόφαση θεσπίζει ορισμένους κανόνες σχετικά με τους επιτόπιους ελέγχους στον κτηνιατρικό τομέα, σε τρίτες χώρες που διενεργούν οι εμπειρογνώμονες της Επιτροπής συνοδευόμενοι από εμπειρογνώμονες των κρατών μελών.

Για τις ανάγκες της παρούσας απόφασης, νοούνται με τον όρο «επιτόπιοι έλεγχοι στον κτηνιατρικό τομέα» (εφεξής «έλεγχου») οι ενέργειες ελέγχου και επιθεώρησης που απαιτούνται για να εξασφαλίζεται, με την επιφύλαξη του ελέγχου εφαρμογής της υπάρχουσας κτηνιατρικής νομοθεσίας, οι εγγυήσεις που αφορούν την προστασία της δημόσιας υγείας, της υγείας των ζώων και των ίδιων των ζώων που παρέχονται από τρίτη χώρα, ως προς τις συνθήκες παραγωγής και διάθεσης στην αγορά, να μπορούν να θεωρηθούν τουλάχιστον ισοδύναμες με εκείνες που εφαρμόζονται στην Κοινότητα.

2. Οι έλεγχοι επιτρέπουν, σύμφωνα με τη συγκεκριμένη νομοθεσία, να καταρτιστεί ή να τροποποιηθεί ιδιαίτερα:

- ο κατάλογος τρίτων χωρών ή τμημάτων τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές,
- οι ειδικοί για κάθε τρίτη χώρα όροι εισαγωγής, συμπεριλαμβανομένου κάθε υγειονομικού πιστοποιητικού το οποίο πρέπει να συνοδεύει κάθε αποστολή προς την Κοινότητα,
- ο κατάλογος των εγκαταστάσεων από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές.

3. Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων κάθε συμφωνίας ή υγειονομικού μέτρου που ισχύει για το εμπόριο ζώων ζώων και προϊόντων ζωικής προέλευσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών.

### Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή καταρτίζει γενικό πρόγραμμα ελέγχου για τη νομοθεσία και τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες και το υποβάλλει για ανταλλαγή απόψεων στη μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή.

Το γενικό πρόγραμμα περιλαμβάνει πληροφορίες για το περιεχόμενο και την περιοδικότητα των μέτρων που λαμβάνονται από την Επιτροπή στο πλαίσιο των ελέγχων.

2. Η Επιτροπή μπορεί να αναβάλει ή να επισπεύσει ορισμένους ελέγχους ή να πραγματοποιήσει συμπληρωματικούς ελέγχους, όταν το θεωρεί αναγκαίο, κυρίως για λόγους υγειονομικού ή σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα προηγούμενων ελέγχων, μετά από διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

### Άρθρο 3

1. Οι εμπειρογνώμονες της Επιτροπής δύναται να συνοδεύονται, κατά τη διάρκεια των επιτόπιων ελέγχων, από έναν ή περισσότερους εμπειρογνώμονες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο της παραγράφου 2, ενός ή περισσότερων κρατών μελών.

2. Κάθε κράτος μέλος προτείνει στην Επιτροπή δύο τουλάχιστον εμπειρογνώμονες με ειδική εμπειρία σε καθορισμένους τομείς αρμοδιότητας, της κοινοποιεί τα ονόματά τους, τον τομέα στον οποίο τα άτομα αυτά είναι εμπειρογνώμονες, τις ακριβείς υπηρεσιακές τους διευθύνσεις, καθώς και τους αριθμούς τηλεφώνου τους και τηλεομοιοτύπου.

Η Επιτροπή τηρεί κατάλογο αυτών των εμπειρογνώμων και διαβουλεύεται με την αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους από το οποίο προέρχεται ο εμπειρογνώμονας πριν από την έκδοση πρόσκλησης προς τον εμπειρογνώμονα να συνοδεύσει τους εμπειρογνώμονες της Επιτροπής κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος θεωρεί ότι κάποιος από τους προταθέντες εμπειρογνώμονες δεν πρέπει να περιλαμβάνεται πλέον στον κατάλογο, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή. Εάν, στην περίπτωση αυτή, ο αριθμός των εμπειρογνώμων μειώνεται κάτω του ελάχιστου απαιτούμενου αριθμού, το κράτος μέλος προτείνει στην Επιτροπή έναν ή περισσότερους αντικαταστάτες.

### Άρθρο 4

1. Κατά τους ελέγχους ο ή οι εμπειρογνώμονες των κρατών μελών που ορίζονται από την Επιτροπή για να συνοδεύουν τους εμπειρογνώμονες της συμμορφώνονται προς τις διοικητικές διατάξεις της Επιτροπής.

Οι πληροφορίες που συγκεντρώνονται ή τα συμπεράσματα που συνάγονται από τον ή τους εμπειρογνώμονες του κράτους μέλους κατά τη διάρκεια των ελέγχων δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθούν για προσωπικούς σκοπούς ή να διαδοθούν σε πρόσωπα εκτός των αρμόδιων υπηρεσιών της Επιτροπής ή των κρατών μελών.

2. Τα έξοδα ταξιδιού και παραμονής του ή των εμπειρογνώμων του κράτους μέλους που ορίζονται από την Επιτροπή επιστρέφονται σύμφωνα με τους κανόνες που αφορούν τα έξοδα ταξιδιού και παραμονής των προσώπων που δεν υπάγονται στην Επιτροπή και καλούνται να ασκήσουν καθήκοντα εμπειρογνώμων.

### Άρθρο 5

Μετά τη διεξαγωγή των ελέγχων, οι εμπειρογνώμονες της Επιτροπής ενημερώνουν την τρίτη χώρα προφορικά σχετικά με τα συμπεράσματά τους και, εφόσον είναι απαραίτητα, σχετικά με τα διορθωτικά μέτρα που κρίνουν απαραίτητα και το κατά πόσον αυτά επείγουν.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει τα αποτελέσματα των ελέγχων εντός 20 εργάσιμων ημερών μέσω γραπτής έκθεσης με την επιφύλαξη της παραλαβής κάθε επιπλέον πληροφορίας που απαιτήθηκε στη διάρκεια των ελέγχων αλλά δεν ήταν διαθέσιμη τότε.

Όμως, στην περίπτωση επείγουσας ανάγκης ή εφόσον έχει διαπιστωθεί σημαντικός κίνδυνος για την υγεία κατά τη διεξαγωγή του επιτόπιου ελέγχου, η τρίτη χώρα πληροφορείται σχετικά με τα αποτελέσματα της αποστολής με γραπτή έκθεση όσο το δυνατόν συντομότερα και οπωσδήποτε εντός δέκα εργάσιμων ημερών από το πέρας της αποστολής.

Κατά την παροχή πληροφοριών σχετικά με τα αποτελέσματα των αποστολών, η Επιτροπή σέβεται ιδιαίτερα τις απαιτήσεις του άρθρου 214 της συνθήκης.

Οι διατάξεις αυτές ισχύουν με την επιφύλαξη της εξουσίας της Επιτροπής να λάβει προσωρινά μέτρα προστασίας σύμφωνα με τις διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας στον κτηνιατρικό τομέα.

#### *Άρθρο 6*

1. Η Επιτροπή ενημερώνει, με γραπτές εκθέσεις, τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής για τα αποτελέσματα των επιτόπιων ελέγχων που πραγματοποιούνται σε κάθε τρίτη χώρα και τις συστάσεις για δράση που απορρέουν από αυτούς.

Οι εκθέσεις αυτές αναφέρουν, ενδεχομένως, και εφόσον προβλέπεται από τη συγκεκριμένη νομοθεσία, κατά πόσον πρέπει:

- να τροποποιηθεί κάποιος από τους καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση,
- να καθορισθούν ή να τροποποιηθούν οι όροι εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση  
ή
- να καταρτισθεί ή να τροποποιηθεί ο κατάλογος των εγκαταστάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 τρίτη περίπτωση.

Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με αυτά τα αποτελέσματα και τις συστάσεις.

Η Επιτροπή δημοσιεύει επίσης αυτά τα αποτελέσματα και τις συστάσεις τακτικά.

2. Κατά την ανάληψη των δράσεων που προβλέπονται σ' αυτό το άρθρο, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη σέβονται ιδιαίτερα τις απαιτήσεις του άρθρου 214 της συνθήκης.

#### *Άρθρο 7*

Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης, με βάση έκθεση της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη, θα επανεξετασθούν πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1998.

#### *Άρθρο 8*

Καταργείται η απόφαση 97/134/EK.

#### *Άρθρο 9*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Emma BONINO

*Μέλος της Επιτροπής*